

3 11

Telli Post

5/04

30 Jahre
Telli
1974-2004

Ausgabe Juni 2004

31. Jahrgang

www.aarau-telli.com



service
qualität
kundennähe

telli optik

höchst optik ag - aarau - buchs - oftringen

brillen+kontaktlinsen höchstpersönlich
n telli einkaufszentrum 062 824 1975

Brockenstube

Lenzburgerstr. 17
5033 Buchs AG
079 311 90 41

Bei mir finden Sie allerlei!

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 15.00 – 18.30 Uhr

Samstag: 10.00 – 16.00 Uhr

Donnerstag geschlossen!

Kurzfristige Änderungen
sowie Ferien sind jeweils
am Schaufenster angeschrieben!

Freue mich auf Ihren Besuch!



RENAULT

Aare Touring Garage AG

Steinachermatt 1 · 5033 Buchs/Aarau
Telefon 062 834 44 88 · Fax 062 834 44 89
www.aare-touring.ch

VRA
automobiles

5033 Buchs, Vertriebszentrale der Aargauer Renault Vertretungen

Kudi's Zweirad-Shop

Kurt Jent, Telli-Zentrum, 5004 Aarau
062 822 95 85

• Velos • Mofas • Roller
⇒ für jedes Budget

REPARATUREN sämtlicher Marken
schnell und zuverlässig

Montag geschlossen
Di - Fr 9 - 12 h 13.30 - 18.00 h
Sa 9 - 16 h durchgehend geöffnet



Schön, dass Sie sich
bei uns wohlfühlen.

Wer bei seiner Bank einen einzigartigen Service erfährt, fühlt sich entsprechend wohl. Daher bieten wir von der NAB Ihnen jederzeit und ganz in Ihrer Nähe Dienstleistungen an, die sich abschliesslich an Ihren Bedürfnissen orientieren.



Editorial



Vera Seeberger
Mitglied des
Redaktionsteams

Die Sieben aus Long Valley, das wir bisher nur als „Langenthal“ kannten, steigerten sich von Stück zu Stück. Ihre Einzeldarbietungen waren genau so gut wie ihr Zusammenspiel. Seit mehr als 30 Jahren musizieren sie zusammen und beherrschen ihr Metier. Nach guter, alter Tradition wurde auch den Solisten jeweils ein kräftiger Applaus gesendet.

Ein besonderer Sonntag-Morgen

Swing, Dixie, Blues – what a great music!

Zunächst war der Andrang der Zuhörer noch etwas zaghaft, aber als die ersten Töne des Septetts der LONGVALLEY JAZZBAND erklangen, strömten die Telliener herbei.



Die engagierten Musikanten der Jazzband LONGVALLEY.



Wie immer bei einem Quartiervereins-Anlass klappte die Betreuung der durstigen Seelen perfekt.

Der Präsident des Quartiervereins, Beat Lauterjung, brachte in seiner Begrüssungsansprache zum Ausdruck, dass dies Konzert einer der Höhepunkte zur 30-Jahr-Feier des Quartiervereins sei. Und er hatte Recht. Die Rhythmen gingen ins Blut. Kaum jemand sass still. Überall wurde geschwungen. Leider nur im Sitzen. Das wäre das Tüpfelchen auf dem i gewesen, wenn die Zuhörer jetzt noch das Tanzbein geschwungen hätten.



Zertifikatsnummer
50055

boschetti ag

Sanitär Heizung

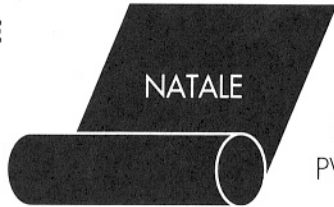
Weihermattstrasse 36
5004 Aarau
Telefon 062 837 64 64
Telefax 062 837 64 00
E-Mail mail@boschetti.ch

FINOCCHIARO NATALE

Delfterstrasse Süd 10
5004 Aarau

Tel. 062 822 34 06
Fax 062 822 34 66

info@finocchiaro.ch
www.finocchiaro.ch



NATALE

Parkett
Spannteppiche
PVC-Bodenbeläge

- **SPAGYRIK**
- **Homöopathie**
- **Heilkräuter**

Fachliche Beratung in Ihrer:



Telli Drogerie

Pierre Juvet, Einkaufszentrum Telli
5004 Aarau, Tel. 062 824 63 30

Damen- und Herren-Coiffure



Kleindöttingen
056 245 10 62

Einkaufszentrum Telli 062 822 17 70



Ein Blick nach hinten – die tolle Musik liess
nur eine Blickrichtung zu – die zur Band.



Lockere Stimmung – Alt und Jung geniessen
den „beswingten“ Sonntag-Morgen.

Vera Seeberger, Redaktionsmitglied der Telli-Post

Nun, dafür gabs reichlich Applaus. Ob „Trouble in mind“, „In the shade of an old apple tree“ oder ein Arrangement zu „Margie“ gespielt und natürlich auch – mit Louis Armstrong-Stimme – gesungen wurde, es kam alles riesig gut an.

Und eine standing ovation brachte die munteren Herren aus Long Valley dann auch zu den erhofften Zugaben.

Netterweise spielte Petrus auch mit, nicht die erste Geige, aber als „Wolkenverschieber“ war auch er grossartig.

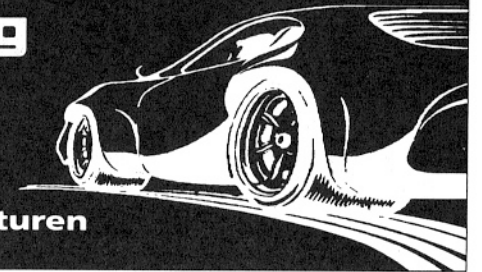
Lieber Quartierverein, danke für den tollen Anlass, der wieder einmal bewiesen hat, dass es in der Telli mehr gibt als an manchem anderen Ort. Man lebt hier nicht nur – hier ist das Leben auch wirklich lebenswert!

Die Auto-Garage in Ihrer Nähe!

telli garage ag

Tellistrasse 90
Postfach 114
5004 Aarau
Tel. 062 824 40 55
Fax 062 822 57 27

Verkauf · Service · Reparaturen



Jaisli-Beck

Jaisli-Beck AG - Bäckerei-Konditorei - Oberdorfstrasse 9 - 5033 Buchs
Telefon 062 836 10 31 - Fax 062 836 10 39 - www.jaisli-beck.ch - mail@jaisli-beck.ch

Versuchen

Sie unsere

feinen

Praline • Gipfel

Filiale Telli Telefon und Fax 062 823 13 30

GRASSI



Velo Motos/Velosport/Aarau

GILERA

PIAGGIO

VESPA

AARIOS

VILLIGER

PUKY

KALKHOFF

GARY FISHER

KLEIN

TREK

Hammer 3, bei Hotel Kettenbrücke, 5000 Aarau
FON 062 822 22 14 FAX 062 822 54 46
EMAIL info@grassibikes.ch WEB www.grassibikes.ch



Was ist heute in der Telli los? **Veranstaltungen im Monat Juni 2004**

Auf den folgenden Seiten finden Sie alle Infos auf einen Blick!

1. Jahrgang

www.aarau-telli.com

OLDIE DANCE MUSIC

Programm 2004

12. Juni

17. Juli

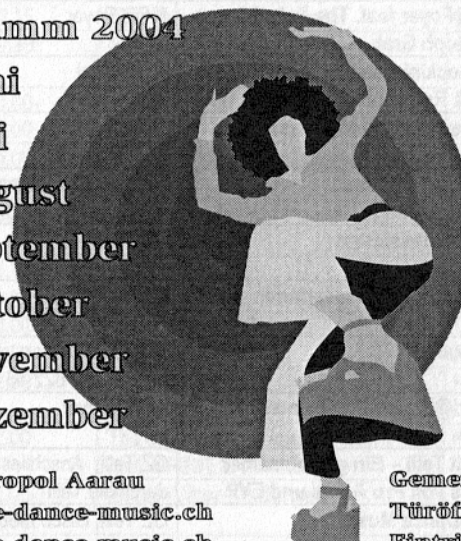
14. August

11. September

16. Oktober

13. November

11. Dezember



Disco Metropol Aarau

www.oldie-dance-music.ch

info@oldie-dance-music.ch

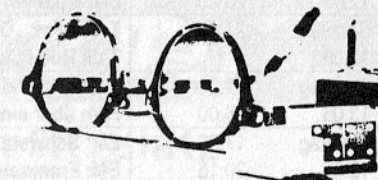
Gemeinschaftszentrum Telli

Türöffnung 21 Uhr

Eintritt Fr. 10.-

Office - Services

- erledigt Ihre Buchhaltung
- schreibt Ihre Korrespondenz und Fakturierung
- übernimmt auch den Telefonservice



Ich freue mich auf Ihren Anruf Doris Schärer • Pfrundweg 14 • 5000 Aarau

fon 062 832 10 20 • fax 062 832 10 21

info@office-services.ch • www.office-services.ch

Veranstaltungen in der Telli

im Juni 2004

WANN	Zeit	WAS Bemerkungen	WO Veranstalter / Kontakte
Dienstag 01.06.	13.30- 16.30	Pro Senectute: Unentgeltliche Beratung für RentnerInnen	GZ Telli
Dienstag 01.06.	19.30	SHG Ängste	GZ Telli
Mittwoch 02.06.	14.00- 19.00	Gangsterdisco für 10- bis 13jährige	GZ Telli, Disco Metropol Amir 076 521 13 44, Eric, Martin, Edis
Mittwoch 02.06.	15.00- 17.00	Mütter-Väter-Kinder-Treff	GZ Telli, Saal Angi S. 062 822 58 09
Donnerstag 03.06.	15.00- 17.00	Huuskafi	Trefflok Delfterstrasse 36/37 L. Rolli 062 822 46 80
Donnerstag 03.06.	20.30	Jazz@Foyer feat. The Pets & Christoph Grab	KIFF, Foyer
Freitag 04.06.	19.00	The Rockini Benefiz, mit Vivian (CH) & Redwood (CH)	KIFF, Saal
Samstag 05.06.	19.00	Spanish HipHop Night mit BBQ	KIFF, Foyer
Sonntag 06.06.	15.00- 21.00	Hip-Hop R&B-Disco 14- bis 18jährige	GZ Telli, Disco Metropol 5 Albaner (Veton 078 829 06 99)
Dienstag 08.06.	19.30	SHG Depressionen	GZ Telli
Mittwoch 09.06.	14.00	Film für PrimarschülerInnen	GZ Telli, Saal
Freitag 11.06.	15.00- 17.00	Huuskafi	Trefflok Delfterstrasse 36/37 L. Rolli 062 822 46 80
Freitag 11.06.	22.00	Sound@Foyer: DJ Sevenstyler	KIFF, Foyer
Samstag 12.06.	14.00- 16.00	Vielfalt Telli – Ein gemeinsamer Anlass von Pro Aarau und EVP	GZ Telli, Anschliessend Rundgang durch die Telli
Samstag 12.06.	21.00	Oldie Dance Music	GZ Telli, Disco Metropol
Samstag 12.06.	17.30- 20.15	EM: Portugal – Griechenland EM: Spanien – Russland	KIFF, Foyer
Samstag 12.06.	21.00	Telli-Film: „Das wahre Leben der Telli Hochhäuser“	Open Air vor dem GZ Telli
Sonntag 13.06.	14.00- 16.00	Familienkino Film über einen jungen Clownfisch	GZ Telli, Disco Metropol Eintritt: 3.– ab 12 Jahren 5.–
Sonntag 13.06.	17.30- 20.15	EM: Schweiz – Kroatien EM: Frankreich – England	KIFF, Foyer KIFF, Foyer
Dienstag 15.06.	13.30- 16.00	Mütter-/Väterberatung	GZ Telli Anmeldung Frau Studer 062 293 08 91
Dienstag 15.06.	19.30	SHG Ängste	GZ Telli

Mittwoch 16.06.	14.30	SeniorInnen-Treff: Bräteln bei Frau Krähenbühl (Fleisch mitbringen)	GZ Telli Treffpunkt/Schrebergarten hinter dem Werkhof
Mittwoch 16.06.	15.00- 17.00	Mütter-Väter-Kinder-Treff	GZ Telli Saal Angie S. 062 822 58 09
Donnerstag 17.06.	15.00- 17.00	Huuskafi	Trefflok Delfterstrasse 36/37 L. Rolli 062 822 46 80
Donnerstag 17.06.	17.30- 20.15	EM: Schweiz – England EM: Kroatien – Frankreich	KIFF, Foyer KIFF, Foyer
Freitag 18.06.	16.00- 18.00	Meilitreff (ab 2. Klasse)	Trefflok Delfterstrasse 36/37 I. Dössegger 062 824 82 77
Freitag 18.06.	19.15	Ref. Gottesdienst	GZ Telli, Saal Pfr. U. Waldmeier
Freitag 18.06.	17.30- 20.15	EM: Bulgarien – Dänemark EM: Italien – Schweden	KIFF, Foyer KIFF, Foyer
Samstag 19.06.	17.30- 20.15	EM: Lettland – Deutschland EM: Holland – Tschechien	KIFF, Foyer KIFF, Foyer
Montag 21.06.	20.15- 20.15	EM: Schweiz – Frankreich EM: Kroatien – England	KIFF, Foyer KIFF, Foyer
Dienstag 22.06.	19.30	SHG Depressionen	GZ Telli
Mittwoch 23.06.	10.00- 16.00	Mütter-/Väterberatung	GZ Telli Anmeldung Frau Studer 062 293 08 91
Mittwoch 23.06.	15.00- 17.00	Spiel- und Spassnachmittag für Kinder ab 6 Jahren	Trefflok Delfterstrasse 36/37 I. Dössegger 062 824 82 77
Donnerstag 24.06.	20.30	Salsa@Foyer	KIFF, Foyer
Freitag 25.06.	14.00- 18.00	Huuskafi Tag der offenen Tür	Trefflok Delfterstrasse 36/37 L. Rolli 062 822 46 80
Freitag 25.06.	20.00- 21.30	Meditatives Kreistzen	GZ Telli Frau R. Wittwer 062 822 15 67
Freitag 25.06.	22.00	eSKALATION #9	KIFF, Silo
Samstag 26.06.	22.00	The Inneractive Violence Night feat. SPIRIT & GRIDLOK	KIFF, Silo
Mittwoch 30.06.	15.00- 17.00	Mütter-Väter-Kindertreff	GZ Telli, Saal Angie S. 062 822 58 09



AAR bus+bahn

**Bei uns finden alle einen Sitzplatz
die nicht gerne einen Parkplatz suchen.**

AAR bus+bahn • Hintere Bahnhofstrasse 85 • 5001 Aarau • Tel. 062 832 83 00

www.aar.ch **WAARUM NICHT?**

Regelmässige Veranstaltungen

WANN	WAS	WO
	Bemerkungen	Veranstalter / Kontakte
Jeden Dienstag 14.30 – 15.30 Uhr	Turnen für Ältere (Seniorenturnen)	GZ Telli Pro Senectute/ Frau K.Wittwer
Jeden Dienstag 15.00 – 17.00Uhr	Kegelgruppe Senioren	GZ Telli
Jeden Mittwoch 14.00 – 18.00 Uhr	Jassgruppe (ohne Geldeinsatz)	GZ Telli
Jeden Mittwoch 15.15 – 16.15 Uhr	Männerturnen für Senioren	Telli-Schulhaus Pro Senectute/Pfr. Waldmeier
Jeden Freitag 19.00 – 22.00 Uhr	Jassgruppe (ohne Geldeinsatz)	GZ Telli

Programmänderungen vorbehalten, Anschläge und Infos der jeweiligen Veranstaltung beachten.

Haben Sie auch eine Veranstaltung in der Telli geplant? Bitte teilen Sie uns diese mit an:

GZ Telli, Postfach 622, 5004 Aarau Mail: gztelli@bluewin.ch Tel. 062 824 63 44 Fax 062 824 02 33



Rita Lutz-Hürlimann und
Chantal Schwarz-Tschiri
Rütmatstrasse 7
5004 Aarau
Tel. 062 822 44 40

IMPRESSUM
TELLI-POST

Herausgeber: Quartierverein Telli und Gemeinschaftszentrum Telli, Aarau

Redaktionsteam:

Hans Bischofberger, Walter Hagmann, Edith Koller, Beat Lauterjung, Béatrice Menzi, Philip Moser, Vera Seeberger

Anschrift: Redaktion Telli Post, Postfach 543, 5004 Aarau

Inseratenverwaltung, Layout und Druck: marc-jean Druckerei + Werbeatelier, Tellstrasse 114, 5000 Aarau,

Tel. 062 824 25 29, info@marc-jean.ch, www.marc-jean.ch

Erscheinungsweise: 10x jährlich am letzten Mittwoch des Vormonats, Dez./Jan. + Juli/Aug. als Doppelnummern

Redaktionsschluss: am 15. des Vormonats **Auflage:** 2'600 Exemplare

Wird kostenlos an alle Haushalte und Geschäfte inklusive Postfächer des Telli-Quartiers abgegeben.



Das GZ präsentiert:

Das wahre Leben der Telli Hochhäuser

ein Film von Fredy Rohner

Open-Air Samstag, 12. Juni 2004

vor dem Gemeinschaftszentrum Telli

ab 18.00 Uhr gemütliches

Beisammensein

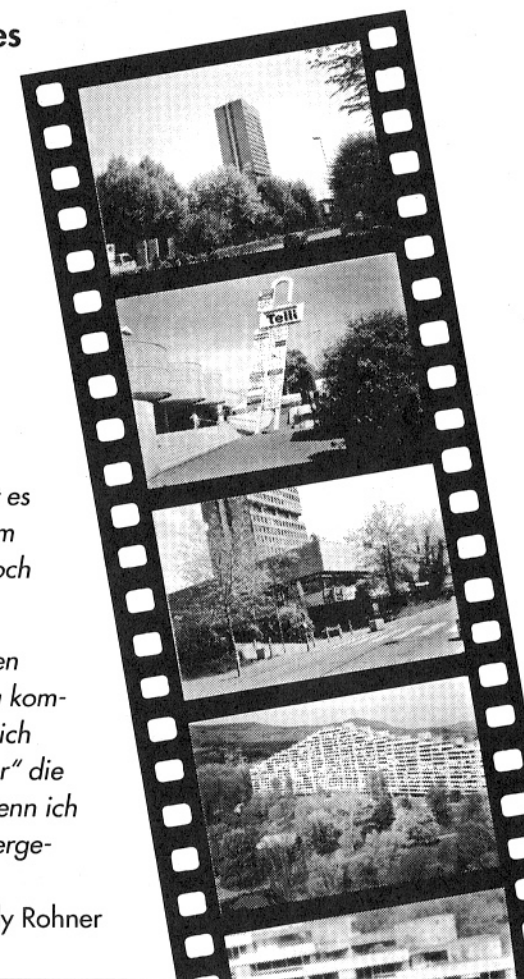
Film ab 21.30 Uhr

„Der Film von SF1 über die Telli hat mich dazu bewogen, mir einige Gedanken darüber zu machen. Ich habe mich dann entschlossen, die Telli so vorzustellen wie sie wirklich ist.

Darum nahm ich mir Zeit, Ihnen soviel wie möglich über die Telli zeigen zu können. Vielleicht gibt es noch „Tellianer“ welche nach dem Film „Aha, das wusste ich gar noch nicht!“ sagen werden.

Lassen Sie sich die Chance, in den Genuss dieser Filmvorführung zu kommen, nicht entgehen. Ich freue mich jetzt schon, dass SIE als „Tellianer“ die Vorführung besuchen werden. Denn ich habe diesen Film auch für Sie hergestellt.“

Fredy Rohner





Telli Apotheke

F. + B. Horlacher, eidg. dipl. Apotheker
Einkaufszentrum Telli, 5004 Aarau, Tel. 062 824 84 64
Fax 062 822 25 46, info@telliapotheke.ch

Kompetente Beratung durch Apotheker/
-innen und dipl. Pharma-Assistentinnen:

- Fragen um Medikamente und Gesundheit
- Reise prophylaxe
- Inkontinenz
- Anmessen von Kompressions- und Stützstrümpfen
- Blutdruckmessen

Umfassendes Arzneimittelangebot

- Allopathie
- natürliche Heilmittel
- Nahrungsergänzungstoffe

Kosmetikprodukte
Vichy • Roc • Widmer

Vermietung

- Milchpumpen
- Babywaagen
- Inhaliergeräte
- Krücken

Öffnungszeiten: Montag ab 13.30 Uhr, übrige Tage durchgehend
Donnerstag bis 20.00 Uhr, Samstag 08.00–17.00 Uhr



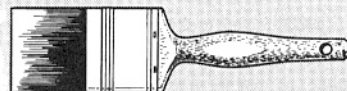
Hunziker-Reinigungen

Umzugsreinigung mit Übergabe
Büros, Ladenlokale, Neubauten
Frühjahrs- + Herbstreinigungen

Tel. 062 824 27 63
Natel 076 536 82 35

Maler Briner

5000 Aarau, Mühlemattstrasse 91, Tel. 062 824 60 50, Fax 062 824 60 12



Wir malen und tapezieren! Wir sind Profis.



Aktivitäten

Die beiden 5. Klassen aus dem Telli Schulhaus

Während des Projekts „Ich, wir und Gewalt“ überlegte sich Rada Gajic, Schulsozialarbeiterin, wie man das Wir-Gefühl und den Zusammenhalt der beiden 5. Klassen stärken und so zu einem besseren Klima im Schulzimmer beitragen könnte. Wir stellten fest, dass am Freitagnachmittag die beiden Klassen frei haben und gleichzeitig im GZ Telli die Disco Metropol nicht benutzt wird. So entstand die Idee der Freitagsdisco, bei der die Schüler und Schülerinnen etwas Sinn- und Lustvolles organisieren und erleben können.

Unter meiner Anleitung und Aufsicht machten sich die Delegierten der beiden Klassen, jeweils ein Knabe und ein Mädchen, mit viel Engagement an die Vorbereitungen der Disco am Freitagnachmittag. Welche Getränke servieren wir, gibt es etwas zu knabbern, verlangen wir Eintritt, welche Musik wird aufgelegt, wer ist DJ, wer macht den Türsteher – was ist ein Türsteher und ... Wer selber einmal einen Anlass organisiert hat, weiss wie viele kleine und grössere Sachen bereitgestellt werden müssen.

Am 19. März war es dann soweit. Die erste Disco der beiden 5. Klassen öffnete um 14.00 Uhr ihre Tore. Mehr als 35 Schüler und Schülerinnen kamen im mehr oder weniger auffälligem „Discolook“ ins Metropol. Die Stimmung war gut, die Musik (zu) laut und die Gesichter strahlten.

Nach den ersten drei Veranstaltungen wurde in beiden Klassen über die Erfahrungen und ein allfälliges Weitermachen bis zu den Sommerferien ausgiebig diskutiert. Schnell war klar, es soll weiter getanzt, geplaudert und ausgetauscht werden. Die guten Erfahrungen mit den Klassendelegierten, also dem Organisationskomitee, sollte beibehalten werden. Zudem wünschten sich die beiden Klassen mehr Informationen über wichtige Themen. An folgenden Daten werden besondere Veranstaltungen mit externen Fachpersonen durchgeführt:

28. Mai „Es muss nicht immer Alkohol sein“

4. Juni „Mädchen sein/Knabe sein – über den kleinen Unterschied“

11. Juni „Vom Reiz des Marlboro-Manns“

Abgerundet wird dieses Projekt am 18. Juni mit einer Disco und am 25. Juni mit einem Abschluss- und Abschiedsfest.

Hans Bischofberger



Telli-Fussball-EM 2004 11 Mannschaften – 55 Fussballer

Ab neun Uhr Morgens richteten die Jugendlichen zusammen mit Hans Bischofberger und Kurt Röthlisberger das Fussballfeld und die Verpflegungsstation ein. An dieser wurde bis am Abend 80 Bratwürste, 20 Cervelats, 30 Nussgipfel und 100 Liter Getränke verkauft.



Eines der 29 Spiele

wurde sowohl aufs als auch ins Tor geschossen. Besonders die Jungen hatten teilweise schon eine erstaunlich gute Balltechnik. Engagiert spielten auch die Älteren und hier wie dort gab es etliche, gute Torschützen. Die Schiris hatten alle Hände voll zu tun, da es keine Linienrichter gab.

Was aber alles überstrahlte, war nicht nur das wunderbar sonnige Frühlings-Wetter, sondern das war das Zusammenreffen auf multikultureller Ebene. Die meisten Nationen, die in der Telli wohnen, waren entweder als Aktive oder als Zuschauer vertreten. Es gab kei-

Auf dem verkleinerten Fussballfeld traten 2 Kategorien Spieler an: Jahrgang 1990 und jünger, sowie Jahrgang 1989 und älter.

Und sie spielten, als ginge es um ihr Leben. Da wurde gedribbelt, Gegner wurden umspielt, und es



Die Mannschaft: „Sanitätsposten“ – gewann kein Spiel dafür viele Sympathien.



Warten, warten, warten...

Rangliste Quartierfussball-Turnier 2004

Kat. 1 (1990 und jünger)

1. Roter Stern
2. AS Monaco
3. Aarau
4. Tellikickers

Kat. 2 (1989 und älter)

- | | |
|----------------------|-------------------|
| 1. Real Madrid | 5. Mafiaplayer |
| 2. Team Gallien | 6. Grufties |
| 3. Lauf Forest, lauf | 7. Sanitätsposten |
| 4. Nike Allstars | |

nerlei Streitereien, sondern nur ein friedliches Miteinander, ein gesundes Kräfteressen unter Sportlern. Alles in allem ein grossartiger Sonntag, der hoffentlich noch oft eine Wiederholung erfährt.

Vera Seeberger



Telli-Fest 2004

am 28. August

Für dieses 30-jährige Jubiläums-Fest sind bereits viele Telli-Anwohner angefragt worden und haben sich bereit erklärt, aktiv dabei mitzuhelfen. Trotzdem ist das Team noch nicht ganz vollständig, um diesen Höhepunkt im Telli-Quartier für unsere Gäste zu einem unvergesslichen Anlass zu machen.

Wer auch am Telli-Fest mithelfen möchte, soll sich bitte beim OK-Präsidenten, Nick Mack, Girixweg 42, 5000 Aarau, melden.

Fon/Fax 062 823 20 60, Natel 079 311 02 42, e-mail info@bigmack.ch

Für Ihre Bereitschaft und Ihren guten Willen bedanken wir uns bereits im Voraus.

**NEW
AUTO**

GLAS

BACHMANN

SCHEIBENERSATZ
SCHEIBENREPARATUR FOLIENMONTAGE

Frontscheibenersatz an PKW, LKW und Bussen
Scheibenreparaturen
Scheiben tönern mit Sonnenschutzfolien

NEW AUTO GLAS BACHMANN
Telefon 062 823 75 00

**Marken-
Haushaltgeräte**

**Rampenverkauf
Telli-Aarau**

Dienstag bis Freitag
10.00 – 12.00 und 13.30 – 18.30 Uhr
Samstag 10.00 – 13.00 Uhr

www.rampenverkaufaarau.ch

Telefon 062 822 87 88